



Rada
Európskej únie

V Bruseli 12. septembra 2022
(OR. en)

12333/22

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0266(NLE)**

**POLCOM 111
COASI 144**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	9. septembra 2022
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 446 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zmeny príloh 10-A a 10-B k dohode

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 446 final.

Príloha: COM(2022) 446 final



V Bruseli 9. 9. 2022
COM(2022) 446 final

2022/0266 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zmeny príloh 10-A a 10-B k dohode

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou (ďalej len „Kórea“) na strane druhej¹ (ďalej len „dohoda“, ktorej zmluvné strany sa označujú ako „zmluvné strany“) v súvislosti s plánovaným prijatím zmien príloh 10-A a 10-B (ďalej len „zmena“) k dohode.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou

Dohoda je pre Európsku úniu prvou obchodnou dohodou novej generácie a takisto prvou dohodou uzavretou s ázijskou krajinou. Jej účelom je zintenzívniť obojstranný obchod a hospodársky rast v EÚ i Kórei.

Dohoda sa predbežne vykonávala od 1. júla 2011² a platnosť nadobudla 13. decembra 2015.

2.2. Výbor pre obchod

Článkom 15.1 dohody sa zriaďuje Výbor pre obchod. Podľa článku 15.1 ods. 4 písm. c) dohody Výbor pre obchod môže zvážiť zmeny tejto dohody alebo zmeniť ustanovenia tejto dohody v prípadoch osobitne stanovených v tejto dohode. V článku 15.5 ods. 2 dohody sa stanovuje, že rozhodnutie Výboru pre obchod o zmene príloh, dodatkov, protokolov a poznámok k dohode môžu prijať zmluvné strany, a to v závislosti od ich príslušných právnych požiadaviek a postupov.

V jej článkoch 10.18 – 10.26 sa stanovujú pravidlá pre zemepisné označenia. Na základe článku 10.24 dohody Európska únia a Kórea súhlasia s doplnením zemepisných označení, ktoré sa majú chrániť, do príloh 10-A a 10-B v súlade s postupom stanoveným v článku 10.25.

Podľa článku 10.25 ods. 1 môže pracovná skupina pre zemepisné označenia (ďalej len „pracovná skupina ZO“), ktorá je zriadená podľa článku 15.3 ods. 1 písm. g) pod záštitou Výboru pre obchod, vydávať odporúčania a prijímať rozhodnutia na základe konsenzu. Podľa článku 15.3 ods. 5 dohody a článku 5.3 rokovacieho poriadku pracovnej skupiny pre zemepisné označenia³ môže Výbor pre obchod prevziať úlohu zadanú pracovnej skupine ZO a meniť prílohy 10-A a 10-B podľa článku 15.5 ods. 2 dohody.

2.3. Pripravovaný akt Výboru pre obchod

Zmluvné strany dosiahli 25. novembra 2021 v rámci 8. zasadnutia Pracovnej skupiny pre zemepisné označenia dohodu o rozšírení zoznamu zemepisných označení chránených v

¹ Dohoda o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 127, 14.5.2011, s. 6).

² Rozhodnutie Rady zo 16. septembra 2010 o podpísaní v mene Európskej únie a o predbežnom vykonávaní Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 127, 14.5.2011, s. 1).

³ Rozhodnutie Pracovnej skupiny EÚ – Kórea pre zemepisné označenia č. 1/2019 zo 17. septembra 2019 o prijatí jej rokovacieho poriadku a rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/845 zo 17. mája 2019 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Pracovnej skupine pre zemepisné označenia zriadenej Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie jej rokovacieho poriadku (Ú. v. EÚ L 138, 24.5.2019, s. 84).

prílohách 10-A a 10-B k dohode. Výbor pre obchod môže podľa článku 15.5 ods. 2 dohody prijať rozhodnutie o zmene príloh 10-A a 10-B (ďalej len „pripravovaný akt“).

Zmena príloh 10-A a 10-B pozostáva okrem iného z aktualizácie odkazov na právne predpisy, odstránenia tých zemepisných označení, ktoré už nie sú v EÚ chránené, úpravy určitých zemepisných označení, najmä ak sa zmenil názov, a z rozšírenia počtu zemepisných označení chránených prílohami k dohode pridaním 43 zemepisných označení Európskej únie a 41 kórejských zemepisných označení.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Navrhovaným rozhodnutím Rady sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie vo Výbore pre obchod, pokiaľ ide o zmenu príloh 10-A a 10-B. Pozícia vychádza z návrhu rozhodnutia Výboru pre obchod, ktorý je pripojený ako príloha k navrhovanému rozhodnutiu Rady.

Únia má na základe zmlúv výlučnú právomoc v oblasti spoločnej obchodnej politiky, čo zahŕňa autonómnu obchodnú politiku i uzatváranie medzinárodných obchodných dohôd. Pripravovaným aktom sa vykonáva dohoda a prijatie pripravovaného aktu zodpovedá cieľom obchodnej politiky Únie.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“⁴.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Výbor pre obchod je orgán zriadený dohodou. Rozhodnutie, ktoré má Výbor pre obchod prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami.

Pripravovaný akt bude podľa medzinárodného práva záväzný v súlade s článkom 15.5 ods. 2 dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou.

Pripravovaným aktom sa nedoplnia ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie.

⁴ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom Výboru pre obchod sa zmenia prílohy 10-A a 10-B k dohode, je vhodné, aby sa po prijatí uverejnil v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zmeny príloh 10-A a 10-B k dohode

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohodu o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) podpísanú 6. októbra 2010 uzavrela Únia rozhodnutím Rady (EÚ) 2015/2169¹. Predbežne sa vykonávala od 1. júla 2011² a platnosť nadobudla 13. decembra 2015³.
- (2) Článkom 15.1 dohody sa zriaďuje Výbor pre obchod zložený zo zástupcov Únie a Kórejskej republiky.
- (3) Podľa článku 15.3 ods. 1 písm. g) dohody sa pod záštitou Výboru pre obchod zriaďuje Pracovná skupina pre zemepisné označenia (ďalej len „pracovná skupina ZO“).
- (4) Zmluvné strany dosiahli 25. novembra 2021 v rámci 8. zasadnutia Pracovnej skupiny pre zemepisné označenia dohodu o rozšírení zoznamu zemepisných označení chránených v prílohách 10-A a 10-B k dohode. Zmena príloh 10-A a 10-B pozostáva okrem iného z aktualizácie odkazov na právne predpisy, odstránenia tých zemepisných označení, ktoré už nie sú v Únii chránené, úpravy určitých zemepisných označení, najmä ak sa zmenil názov, a z rozšírenia počtu zemepisných označení chránených prílohami k dohode pridaním 43 zemepisných označení Únie a 41 kórejských zemepisných označení.
- (5) Podľa článku 15.3 ods. 5 dohody môže prácu Pracovnej skupiny pre zemepisné označenia vykonávať Výbor pre obchod.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/2169 z 1. októbra 2015 o uzavretí Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou a na strane druhej (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2015, s. 2).

² Poznámka týkajúca sa predbežného vykonávania Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2011, s. 1).

³ Poznámka týkajúca sa nadobudnutia platnosti Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2015, s. 1).

- (6) Podľa článku 12 ods. 2 prílohy k rozhodnutiu Výboru pre obchod č. 1 z 23. decembra 2011 o prijatí rokovacieho poriadku Výboru pre obchod⁴ môže Výbor pre obchod v období medzi zasadnutiami prijať rozhodnutia písomným postupom, ak s tým obe zmluvné strany súhlasia.
- (7) Výbor pre obchod má na jednom zo svojich nadchádzajúcich zasadnutí alebo písomným postupom prijať dohodu dosiahnutú 25. novembra 2021.
- (8) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre obchod, keďže rozhodnutie bude pre Úniu záväzné.
- (9) S cieľom zabezpečiť riadne vykonávanie ochrany zemepisných označení podľa dohody by mal Výbor pre obchod aktualizovať prílohy 10-A a 10-B k dohode. Pozícia Únie v rámci Výboru pre obchod by mala vychádzať z návrhu pripojeného k tomuto rozhodnutiu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo Výbore pre obchod zriadenom článkom 15.1 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu príloh 10-A a 10-B k dohode, vychádza z návrhu rozhodnutia Výboru pre obchod pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutie Výboru pre obchod sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

⁴ Rozhodnutie Výboru pre obchod EÚ – Kórea č. 1 z 23. decembra 2011 o prijatí rokovacieho poriadku Výboru pre obchod (Ú. v. EÚ L 58, 1.3.2013, s. 9).